

Emploi du temps Master 2 ILTS - 2018-2019

**Dernière mise à jour le
07/03/2019**

Codes couleurs et ECUE

Traduction ang-fr

Traduction langue C

Traduction fr-angl

Compétences méthodologiques et thématiques

Mémoires

Compétences technologiques de base

Compétences rédactionnelles

TAO, TA et associés

Extraction et structuration de l'information

Formation en entreprise, compétences de prestation de service de traduction

SAUF MENTION CONTRAIRE, TOUS LES COURS DU M2 ILTS ONT LIEU EN SALLE 328

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
IL	lundi 3/9	Voir planning spécifique des Soutenances (salles / horaires)	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	
IL	mardi 4/9		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	
IL	mercredi 5/9		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree		Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet		
IL	jeudi 6/9				Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet		
IL	vendredi 7/9		TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger		Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	NB : cette intervention sera commune avec C.Gledhill et M.Zimina (1h chacun)		
	samedi 8/9											
	dimanche 9/9											
TS	lundi 10/9	Voir planning spécifique des Soutenances (salles / horaires)	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	
TS	mardi 11/9		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	
TS	mercredi 12/9		Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree	Séminaire de pré-rentree		Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet		
TS	jeudi 13/9	Attention : début à 8h30	Conférence trad. Assurances, L. Esnard	Conférence trad. Assurances, L. Esnard	Conférence trad. Assurances, L. Esnard	Conférence trad. Assurances, L. Esnard		Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet	Mise à niveau terminologie, G. Bordet		
TS	vendredi 14/9		TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	NB : cette intervention sera commune avec C.Gledhill et M.Zimina (1h chacun)		
	samedi 15/9											
	dimanche 16/9		Début officiel de l'alternance : lundi 17 septembre 2018									
IL+TS hispanistes	lundi 17/9											
IL	mardi 18/9		Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	
IL	mercredi 19/9		Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		
IL	jeudi 20/9		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
IL	vendredi 21/9		Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran						
	samedi 22/9											
	dimanche 23/9											
TS+IL germanistes	lundi 24/9							Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger		
TS	mardi 25/9		Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS	mercredi 26/9		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	
TS	jeudi 27/9			Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
TS	vendredi 28/9		Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran						
	samedi 29/9											
	dimanche 30/9											
IL+TS hispanistes	lundi 1/10			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski						
IL	mardi 2/10		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
IL	mercredi 3/10		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	
IL	jeudi 4/10		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
IL	vendredi 5/10		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	
	samedi 6/10											
	dimanche 7/10											
TS+IL germanistes	lundi 8/10			Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger			Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
Parcours 2 langues	lundi 8/10							Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle 233 (OdG) de 14h à 17h	
TS	mardi 9/10		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
TS	mercredi 10/10		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	TAO avec Trados pour les traducteurs, J. Ghibaudo	
TS	jeudi 11/10			Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS	vendredi 12/10		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger						
	samedi 13/10											
	dimanche 14/10											
IL+TS hispanistes	lundi 15/10			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski						
IL	mardi 16/10		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger			NB : Geneviève absente
IL	mercredi 17/10		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		
IL	jeudi 18/10		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
IL	vendredi 19/10	salle 236 (cours corpus AM pour les nouveaux P7)	Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier		XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	NF absent
	samedi 20/10											
	dimanche 21/10											
TS+IL germanistes	lundi 22/10			Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger			Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 22/10							Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle 233 (OdG) de 14h à 17h	
TS	mardi 23/10	(cours corpus AM pour les nouveaux P7)	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
TS	mercredi 24/10		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Conférence Comment pensent les juristes ? S. Taylor	Conférence Comment pensent les juristes ? S. Taylor		Conférence Comment pensent les juristes ? S. Taylor	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		
TS	jeudi 25/10			Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
TS	vendredi 26/10		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney								
	samedi 27/10											
	dimanche 28/10											
IL+TS hispanistes	lundi 29/10			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski						
IL	mardi 30/10		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
IL	mercredi 31/10							Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		
IL	jeudi 1/11		Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	
IL	vendredi 2/11		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina			
	samedi 3/11											
	dimanche 4/11											
TS+IL germanistes	lundi 5/11			Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger	Trad all. fr., N. Froeliger			Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 5/11		Salle 341 (OdG) de 10h à 13h					Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle 233 (OdG) de 14h à 17h	
TS	mardi 6/11		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
TS	mercredi 7/11		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron			
TS	jeudi 8/11			Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
TS	vendredi 9/11		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Conférence Comment pensent les juristes ? S. Taylor	Conférence Comment pensent les juristes ? S. Taylor	Conférence Comment pensent les juristes ? S. Taylor		
	samedi 10/11											
	dimanche 11/11											
IL+TS hispanistes	lundi 12/11			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski						
IL	mardi 13/11		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
IL	mercredi 14/11		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		
IL	jeudi 15/11		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS+IL germanistes	lundi 3/12			Trad all. fr., L. Cuzzolin	Trad all. fr., L. Cuzzolin	Trad all. fr., L. Cuzzolin			Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 3/12							Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle 233 (OdG) de 14h à 17h	
TS	mardi 4/12		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
TS	mercredi 5/12		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron			
TS	jeudi 6/12		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
TS	vendredi 7/12		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina		Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel			
	samedi 8/12											
	dimanche 9/12											
IL+TS hispanistes	lundi 10/12			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski		Trad esp.-fr., I. Couté-Rodríguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodríguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodríguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodríguez	
IL	mardi 11/12			Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
IL	mercredi 12/12		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina	Traduction de site vers l'anglais-outils, M. Zimina			
IL	jeudi 13/12			Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
IL	vendredi 14/12		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney				XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	
	samedi 15/12											
	dimanche 16/12											
TS germanistes +IL parcours deux langues	lundi 17/12			Trad all. fr., L. Cuzzolin	Trad all. fr., L. Cuzzolin	Trad all. fr., L. Cuzzolin			Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 17/12		Salle 341 (OdG) de 10h à 13h	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger		Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle 233 (OdG) de 14h à 17h	

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS	mardi 18/12				Traduction financière, D. Bonnet	Traduction financière, D. Bonnet		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
TS	mercredi 19/12		Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron			
TS	jeudi 20/12		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
TS	vendredi 21/12		Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran		Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel			
	samedi 22/12											
	dimanche 23/12											
IL	lundi 24/12		Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	
IL	mardi 25/12		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
IL	mercredi 26/12		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
IL	jeudi 27/12		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
IL	vendredi 28/12		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
	samedi 29/12											
	dimanche 30/12											
TS	lundi 31/12		Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	Férial	
TS	mardi 1/1		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
TS	mercredi 2/1		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
TS	jeudi 3/1		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
TS	vendredi 4/1		Projet tutoré mémoires hiver					Projet tutoré mémoires hiver				
	samedi 5/1											
	dimanche 6/1											
IL+TS hispanistes	lundi 7/1			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski						
IL	mardi 8/1				Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
IL	mercredi 9/1		Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill		Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran		
IL	jeudi 10/1		Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville						
IL	vendredi 11/1		Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran	Traduction automatique, Systran		XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	
	samedi 12/1											
	dimanche 13/1											
TS+IL germanistes	lundi 14/1			Trad all. fr., L. Cuzzolin	Trad all. fr., L. Cuzzolin	Trad all. fr., L. Cuzzolin			Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 14/1		Salle : ODG 236	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger		Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle : ODG 238	
TS	mardi 15/1				Traduction de presse, B. Viennot	Traduction de presse, B. Viennot			Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS	mercredi 16/1		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Traduction intégrée ang-fr, P. Minacori	Traduction intégrée ang-fr, P. Minacori		Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	
TS	jeudi 17/1		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
TS	vendredi 18/1		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Localisation de jeux vidéo, M.-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M.-I. Rivas-Ginel		Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	
	samedi 19/1											
	dimanche 20/1											
IL+TS hispanistes	lundi 21/1				Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez		Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez			
IL	mardi 22/1		Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
IL	mercredi 23/1		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger		Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran		
IL	jeudi 24/1		Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	
IL	vendredi 25/1		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	
	samedi 26/1											
	dimanche 27/1											
TS+IL germanistes	lundi 28/1								Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 28/1			Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger		Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle : ODG 238	
TS	mardi 29/1											
TS	mercredi 30/1		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron		Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger			
TS	jeudi 31/1		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS	vendredi 1/2		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	Traduction intégrée ang-fr, en autonomie	
	samedi 2/2											
	dimanche 3/2											
IL+TS hispanistes	lundi 4/2				Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez		Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez			
IL	mardi 5/2		Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Traduction de presse, B. Viennot	Traduction de presse, B. Viennot		Communication technique, P. Gilliver	Communication technique, P. Gilliver	Communication technique, P. Gilliver		
IL	mercredi 6/2							Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran		
IL	jeudi 7/2		Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville	Introduction à la programmation et à la traduction cosmétique, C. Ville		Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
IL	vendredi 8/2		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel		XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	
	samedi 9/2											
	dimanche 10/2											
TS+IL germanistes	lundi 11/2								Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 11/2			Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger	Traduction fr-ang pour parcours deux langues, T. Bulger		Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle : ODG 238	
TS	mardi 12/2				Traduction de presse, B. Viennot	Traduction de presse, B. Viennot		Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	Traduction de site vers l'anglais, Chris Gledhill	
TS	mercredi 13/2		Postédition, H. Martikainen	Postédition, H. Martikainen	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron		Conférence bonnes pratiques, TS, B. Phister	Conférence bonnes pratiques, TS, B. Phister	Conférence bonnes pratiques, TS, B. Phister		
TS	jeudi 14/2		Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert	Gestion de projet, méthodes et outils, L. Steyaert			Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	
TS	vendredi 15/2		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron		Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel			
	samedi 16/2											
	dimanche 17/2											
IL+TS hispanistes	lundi 18/2			Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski	Trad. esp-fr, A. Lewandovski						
IL	mardi 19/2		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Traduction de presse, B. Viennot	Traduction de presse, B. Viennot		Communication technique, P. Gilliver	Communication technique, P. Gilliver	Communication technique, P. Gilliver		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
IL	mercredi 20/2			Traduction fr-ang, T. Bulger	Traduction fr-ang, T. Bulger	Traduction fr-ang, T. Bulger		Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran	Traduire la documentation technique, A. Tran		
IL	jeudi 21/2							Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman	Terminologie, phraséologie, représentations notionnelles et bases de données, M. Pecman		
IL	vendredi 22/2		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel		XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	XML, A. Roulois	
	samedi 23/2											
	dimanche 24/2											
TS+IL germanistes	lundi 25/2								Trad all.-fr., L. Dutertre	Trad all.-fr., L. Dutertre		
TS+IL parcours deux langues	lundi 25/2							Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Traduction scientifique ang-fr pour parcours deux langues, Clément Demeure	Salle : ODG 238	
TS	mardi 26/2		Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Traduction de presse, B. Viennot	Traduction de presse, B. Viennot		Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		
TS	mercredi 27/2		Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Outils d'interrogation de corpus pour traducteurs, A. Mestivier	Révision, N. Froeliger	Révision, N. Froeliger		Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	Linguistique de corpus appliquée à la traduction, N. Kübler	
TS	jeudi 28/2			Traduction fr-ang, T. Bulger	Traduction fr-ang, T. Bulger	Traduction fr-ang, T. Bulger		Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron	Trad. scientifique et technique ang. fr., A. Daron			
TS	vendredi 1/3		Expression française écrite, Th. Laisney	Expression française écrite, Th. Laisney	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger	Pratique et théories de la traduction, N. Froeliger		Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel	Localisation de jeux vidéo, M-I. Rivas-Ginel			
	samedi 2/3											
	dimanche 3/3											
IL	lundi 4/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
IL	mardi 5/3	Cf planning spécifique	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
IL	mercredi 6/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
IL	jeudi 7/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
IL	vendredi 8/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
	samedi 9/3											
	dimanche 10/3											
TS	lundi 11/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
TS	mardi 12/3	Cf planning spécifique	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
TS	mercredi 13/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
TS	jeudi 14/3		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances		Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	Présoutenances	
TS	vendredi 15/3		Halle aux farines, salle 265E	Journée traduction neuronale	Journée traduction neuronale	Reprise. 13h30	Amp hi 12E	Journée traduction neuronale	Journée traduction neuronale	Journée traduction neuronale		
	samedi 16/3											
	dimanche 17/3											
IL+TS hispanistes	lundi 18/3				Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez		Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez	Trad esp.-fr., I. Couté-Rodriguez		Séminaire postédition/O CDE 17-20h SALLE 227C HAF	Séminaire postédition/O CDE 17-20h SALLE 227C HAF
IL	mardi 19/3			Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet	Recherche et structuration de l'information, G. Bordet		Communication technique, P. Gilliver	Communication technique, P. Gilliver	Communication technique, P. Gilliver		

		info comp.	9h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h
TS	vendredi 13/9		Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant	Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant	Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant	Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant		Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant	Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant	Préparation intégration professionnelle, 2, V. Lenfant		
Fin officielle de l'alternance : 16 septembre 2019												
Cours à distance			Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman						
			Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman						
			Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman	Soutien bases de données, M. Pecman						